



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI  
PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POS DRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



MINISTERUL  
EDUCAȚIE  
CERCETĂRI  
TINERETULU  
ȘI SPORTULU

OIPOSDRU



PROFESIONIȘTII ÎN EDUCAȚIE  
CASA CORPULUI DIDACTIC  
"DOLJ"

**Investește în oameni!**

**FONDUL SOCIAL EUROPEAN**

**Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 –2013**

**Axa prioritară: 1**

**Domeniul major de intervenție: 1.3**

**Numărul de identificare al contractului:**

**POS DRU/19/1.3/G/21201**

**Titlul proiectului:**

**“Formarea cadrelor didactice debutante pentru o carieră de succes în învățământul preuniversitar”**

## PROJET DIDACTIQUE

**Date:**

**Ecole:**

**Classe : IX<sup>ème</sup>, L1**

**Professeur:**

**Plage curriculaire:** Langue et communication

**Discipline:** Langue française

**Unité :** Unité 9, Recettes de vacances

**Contenu de l'apprentissage:** La concordance des temps à l'indicatif – le rapport de simultanéité (le passage du discours direct au discours indirect )

**Type de leçon:** Acquisition de nouvelles connaissances

**Compétences générales :** développer la capacité d'utiliser la concordance des temps à l'indicatif

**Compétences spécifiques:**

➤ **Cognitives :**

- comprendre la simultanéité de deux actions, au présent et au passé
- comprendre et assimiler la concordance des temps à l'indicatif pour le rapport de simultanéité
- comprendre et assimiler le passage du discours direct au discours indirect
- saisir et comprendre les changements (pronoms personnels, adjectifs possessifs, formes verbales) entraînés par le passage du discours direct au discours indirect
- formuler des énoncés en utilisant correctement le rapport de simultanéité

➤ **Affectives:**

- s'impliquer dans le déroulement de la leçon ;
- collaborer avec le professeur pour réaliser les objectifs proposés
- stimuler la mémoire
- développer la pensée autonome et réfléchie par l'expression orale et écrite
- éveiller l'ensemble des qualités intellectuelles et morales (la curiosité, l'inventivité, la flexibilité, la patience)

➤ **Motrices :**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

1

**Investește în oameni!**

© Casa Corpului Didactic Dolj – Proiect **POS DRU/19/1.3/G/21201** „Formarea cadrelor didactice debutante pentru o cariera de succes in invatamantul preuniversitar”



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI  
PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POS DRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



MINISTERUL  
EDUCAȚIE  
CERCETĂRI  
TINERETULUI  
ȘI SPORTULUI

OIPOSDRU



PROFESIONIȘTII ÎN EDUCAȚIE  
CASA CORPULUI DIDACTIC  
"DOLJ"

## Investește în oameni!

### FONDUL SOCIAL EUROPEAN

#### Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 –2013

Axa prioritară: 1

Domeniul major de intervenție: 1.3

Numărul de identificare al contractului:

POS DRU/19/1.3/G/21201

Titlul proiectului:

“Formarea cadrelor didactice debutante pentru o carieră de succes în învățământul preuniversitar”

- les élèves seront capables à écrire correctement au tableau noir et dans leurs cahiers de brouillon ;

#### Stratēgii didactice :

##### ➤ **Ressources méthodologiques :**

- l'explication,
- la conversation
- l'observation,
- l'apprentissage par la découverte
- exercices
- le contrôle du devoir

##### ➤ **Ressources matérielles:**

- manuel Limba franceză, L1, Planète jaune, IX-ème classe, fiche de travail, craie, tableau noir, fiches d'exercices

##### ➤ **Formes d'organisation :**

- travail collectif,
- travail individuel,
- travail par groupe

**Formes d'évaluation :** évaluation de l'activité collective, par des remarques  
évaluation de l'activité individuelle, par des notes

**Durée :** 50 minutes

**Lieu du déroulement :** salle de classe

#### Bibliographie :

- Dan Ion Nasta, Marioara Sima, Tereza Lili Stiube, Limba franceză, Planète jaune, IX-ème classe, Editions Corint, 2004
- Evelyne Sirejols, Dominique Renaud, Grammaire 450 nouveaux exercices, CLE International,
- [www.lepointdufle.fr](http://www.lepointdufle.fr)

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

2

Investește în oameni!

© Casa Corpului Didactic Dolj – Proiect POS DRU/19/1.3/G/21201 „Formarea cadrelor didactice debutante pentru o cariera de succes in invatamantul preuniversitar”



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI  
PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POS DRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



MINISTERUL  
EDUCAȚIE  
CERCETĂRI  
TINERETULUI  
ȘI SPORTULUI  
OIPOSDRU



PROFESIONIȘTII ÎN EDUCAȚIE  
CASA CORPULUI DIDACTIC  
DOLJ

**Investește în oameni!**

**FONDUL SOCIAL EUROPEAN**

**Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 –2013**

**Axa prioritară: 1**

**Domeniul major de intervenție: 1.3**

**Numărul de identificare al contractului:**

**POS DRU/19/1.3/G/21201**

**Titlul proiectului:**

**“Formarea cadrelor didactice debutante pentru o carieră de succes în învățământul preuniversitar”**

**TYPE DE LEÇON: Acquisition de nouvelles connaissances  
SCÉNARIO DIDACTIQUE**

Les étapes de la leçon	L'activité du professeur	L'activité des élèves	Observations
1.La mise en train (3 minutes)	Salut, date, absences. Le prof fait des remarques sur la tenue des élèves et sur l'aspect général de la classe.	Les élèves répondent au salut en écoutant attentivement les questions du professeur	
2. Le contrôle et la correction du devoir (durata)	Le professeur nomme des élèves qui lisent leurs devoirs, 2ou 3 élèves qui écrivent au tableau noir les paires antonymes-synonymes qu'ils ont trouvés. Le professeur corrige les éventuelles fautes.	Les élèves lisent leur devoirs, écrivent au tableau et corrigent les éventuelles fautes.	
3.La réactualisation des connaissances (durata)	Le professeur entame une conversation sur les temps verbaux qui seront employés pour le rapport de simultanéité.	Les élèves réalisent oralement un repérage du présent et l'imparfait	
4. L'éveil de l'attention (durata)	On demande aux élèves de lire le texte-modèle, page 102, pour illustrer le rapport de simultanéité . Par un jeu de questions-réponses on arrive à donner une définition de la simultanéité.	Les élèves écoutent, lisent, répondent aux questions.	
5. L'annonce du contenu et des objectifs (durata)	Le professeur écrit le titre de la leçon „Le rapport de simultanéité”	Les élèves écrivent dans leurs cahiers.	
6. L'acquisition des nouvelles connaissances (durata)	Par des questions, en travaillant sur les exemples, le professeur entraîne les élèves à découvrir la première règle de la concordance des temps à l'indicatif:  P.P Subordonnée	Les élèves répondent aux questions, écoutent les explications du professeur, écrivent dans	

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

3

**Investește în oameni!**

© Casa Corpului Didactic Dolj – Proiect **POS DRU/19/1.3/G/21201** „Formarea cadrelor didactice debutante pentru o cariera de succes in invatamantul preuniversitar”



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ŞI  
PROTECŢIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POS DRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



MINISTERUL  
EDUCAŢIEI  
CERCETĂRII  
TIINERETULUI  
ŞI SPORTULUI

OIPOSDRU



PROFESORII DE ÎNVAȚĂRI  
CASA CORPULUI DIDACTIC  
DOLJ

**Investește în oameni!**

**FONDUL SOCIAL EUROPEAN**

**Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 –2013**

**Axa prioritară: 1**

**Domeniul major de intervenție: 1.3**

**Numărul de identificare al contractului:**

**POS DRU/19/1.3/G/21201**

**Titlul proiectului:**

**“Formarea cadrelor didactice debutante pentru o carieră de succes în învățământul preuniversitar”**

	<p>indic. présent ----- indic.présent</p> <p>On procède de la même manière pour découvrir la seconde règle:</p> <p>P.P Subordonnée</p> <p>temps passé -----&gt; indic. imparfait</p> <p>On insiste surtout sur le passage du discours direct au discours indirect et on fait remarquer aux élèves les modifications qui y interviennent (pronoms personnels, adjectifs possessifs, formes verbales).</p> <p>Pour réemployer les nouvelles connaissances, on demande aux élèves de travailler des exercices sur la fiche, exercices dont le but est de fixer l'acquis antérieur. (ex. 1)</p> <p>Le contrôle des exercices se réalise oralement et au tableau noir.</p> <p>Ensuite, on demande aux élèves de regarder sur la fiche l'exercice qui repose sur le passage des phrases interrogatives du discours direct au discours indirect.</p> <p>On commence par la transposition en discours indirect de l'interrogation totale. Le professeur fait remarquer aux élèves que ce type d'interrogation introduite par „est-ce que” ou avec inversion du sujet est introduite dans le discours rapporté par „si”.</p>	<p>leurs cahiers.</p> <p>Les élèves écoutent, font les exercices, écrivent sur la fiche de travail, répondent oralement ou écrivent au tableau noir.</p>	
--	---	--	--

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

4

**Investește în oameni!**

© Casa Corpului Didactic Dolj – Proiect POS DRU/19/1.3/G/21201 „Formarea cadrelor didactice debutante pentru o cariera de succes in invatamantul preuniversitar”



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI  
PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POS DRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



MINISTERUL  
EDUCAȚIE  
CERCETĂRI  
TINERETULUI  
ȘI SPORTULUI

OIPOSDRU



PROIECTUL DE ÎNȘIȘIRE  
CASA CORPULUI DIDACTIC  
DOLJ

**Investește în oameni!**

**FONDUL SOCIAL EUROPEAN**

**Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 –2013**

**Axa prioritară: 1**

**Domeniul major de intervenție: 1.3**

**Numărul de identificare al contractului:**

**POS DRU/19/1.3/G/21201**

**Titlul proiectului:**

**“Formarea cadrelor didactice debutante pentru o carieră de succes în învățământul preuniversitar”**

	<p>ex: Est-ce que tu pars?</p> <p>Il me demande <b>si</b> je pars.</p> <p>On réalise un exercice de renforcement de ce type de transposition. On continue les explications pour l’interrogation partielle et, après chaque type de transposition on fixe les connaissances par des exercices.(ex 3, 4, fiche)</p>		
<p>7. Le feed- back La fixation de la performance (durata)</p>	<p>Le professeur demande aux élèves de réaliser, par groupe, un exercice oral de transposition du discours direct au discours indirect. Chaque groupe compose des énoncés au présent que les élèves d’un autre groupe doivent transposer selon le modèle: Mon collègue a dit que .... Il a demandé si.....</p>	<p>Un élève du groupe lit sa phrase.</p> <p>Un élève de l’autre groupe rapporte ses paroles.</p>	
<p>8. L’indication du devoir (</p>	<p>Le professeur lit l’énoncé du devoir, ex. 2,3, page 103 et explique les consignes</p>	<p>Les élèves notent le devoir en écoutant attentivement les explications du prof.</p>	

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

**Investește în oameni!**



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI  
PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POS DRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



MINISTERUL  
EDUCAȚIE  
CERCETĂRI  
TINERETULUI  
ȘI SPORTULUI

OIPOS DRU



PROFESIONIȘTII ÎN EDUCAȚIE  
CASA CORPULUI DIDACTIC  
"DOLJ"

**Investește în oameni!**

**FONDUL SOCIAL EUROPEAN**

**Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 –2013**

**Axa prioritară: 1**

**Domeniul major de intervenție: 1.3**

**Numărul de identificare al contractului:**

**POS DRU/19/1.3/G/21201**

**Titlul proiectului:**

**“Formarea cadrelor didactice debutante pentru o carieră de succes în învățământul preuniversitar”**

## Contenu informatif

Fiche d'exercices.

### 1. Complétez les phrases au discours rapporté.

EXEMPLE :

Les journalistes annoncent : "Une jeune femme vient d'être assassinée."

Les journalistes annoncent **qu'une jeune femme vient d'être assassinée.**

#### 1. La mère de la victime interroge Marc : "Quand arriveras-tu à Trouville ?"

La mère de la victime demande à Marc  à Trouville.

#### 2. Margot, la soeur de la victime demande : "A-t-on déjà une idée de l'identité du criminel ?"

Margot, la soeur de la victime, veut savoir  déjà une idée de l'identité du criminel.

#### 3. La police précise aux parents : "Nous vous tiendrons au courant des progrès de l'enquête."

La police précise aux parents  au courant des progrès de l'enquête.

#### 4. La mère prévient : "Je ne répondrai pas aux questions qui me sembleront indiscretes."

La mère prévient  aux questions qui lui sembleront indiscretes.

#### 5. Les journalistes avouent : "Nous avons eu tort de parler de suicide dans nos articles."

Les journalistes avouent  de parler de suicide dans leurs articles.

#### 6. Roger Duflair déclare aux parents : "Je vous confirme notre rendez-vous chez vous demain."

Roger Duflair déclare aux parents  leur rendez-vous chez eux demain.

#### 7. Un témoin raconte : "J'ai vu plusieurs fois cette femme dans mon quartier, mais elle n'y habite pas."

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

6

**Investește în oameni!**

© Casa Corpului Didactic Dolj – Proiect **POS DRU/19/1.3/G/21201** „Formarea cadrelor didactice debutante pentru o cariera de succes in invatamantul preuniversitar”



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI  
PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POS DRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



MINISTERUL  
EDUCAȚIE  
CERCETĂRI  
TINERETULU  
ȘI SPORTULU  
OIPOSDRU



PROIECT  
CASA CORPULUI DIDACTIC  
DOLJ

## Investește în oameni!

### FONDUL SOCIAL EUROPEAN

#### Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 –2013

Axa prioritară: 1

Domeniul major de intervenție: 1.3

Numărul de identificare al contractului:

POS DRU/19/1.3/G/21201

Titlul proiectului:

“Formarea cadrelor didactice debutante pentru o carieră de succes în învățământul preuniversitar”

Un témoin raconte  plusieurs fois cette femme dans son quartier, mais qu'elle n'y habite pas.

### 8. L'inspecteur demande au père de la victime : "Quand et où avez-vous vu votre fille pour la dernière fois ?"

L'inspecteur demande au père de la victime  sa fille pour la dernière fois.

### 9. Margot annonce : "Je viens de recevoir une lettre de ma soeur, mais je ne l'ai pas encore lue."

Margot annonce  une lettre de sa soeur, mais qu'elle ne l'a pas encore lue.

### 10. Quand le juge interrogera le suspect au tribunal, il répondra peut-être : "Je suis innocent, je ne connais pas cette femme et je ne l'ai jamais rencontrée."

Quand le juge interrogera le suspect au tribunal, il répondra peut-être qu'il est innocent, qu'il ne connaît pas cette femme et .

## 2. Reformulez les phrases de l'exercice 1, en mettant le verbe de la principale au passé compose:

### EXEMPLE :

Les journalistes annoncent : "Une jeune femme vient d'être assassinée."

Les journalistes ont annoncé **qu'une jeune femme venait d'être assassinée.**

## 3. Transposez au discours indirect :

1. Marc a demandé à sa copine: "Est-ce que tu veux aller au cinéma?"

.....

2. Le policier a demandé aux témoins: "" Pouvez-vous écrire une déclaration?"

.....

3. "Est-ce que vous connaissez la bonne route pour arriver à Brugges?" – demande-t-elle au guide.

.....

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

7

Investește în oameni!

© Casa Corpului Didactic Dolj – Proiect POS DRU/19/1.3/G/21201 „Formarea cadrelor didactice debutante pentru o cariera de succes in invatamantul preuniversitar”





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI  
PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POS DRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



MINISTERUL  
EDUCAȚIE  
CERCETĂRI  
TINERETULUI  
ȘI SPORTULUI  
OIPOSDRU



PROFESIONIȘTI ÎN EDUCAȚIE  
CASA CORPULUI DIDACTIC  
"DOLJ"

**Investește în oameni!**

**FONDUL SOCIAL EUROPEAN**

**Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 –2013**

**Axa prioritară: 1**

**Domeniul major de intervenție: 1.3**

**Numărul de identificare al contractului:**

**POS DRU/19/1.3/G/21201**

**Titlul proiectului:**

**“Formarea cadrelor didactice debutante pentru o carieră de succes în învățământul preuniversitar”**

4. “Y a-t-il encore des places pour le concert” demande Robert au guichet.

.....

#### 4. Complétez les phrases avec les éléments convenables:

1. Je demande à Daniel: "Qu'est-ce qui te plaît?"

Je lui demande   lui plaît.

2. Je demande à Yvonne: "De quoi es-tu contente?"

Je lui demande    est contente.

3. Les vendeuses demandent aux clientes: "Qu'est-ce que vous désirez?"

Les vendeuses leur demandent    désirent.

4. Je demande à M. Michaux: "Pourquoi prenez-vous le métro?"

Je lui demande   prend le métro.

5. Il me demande: "Est-ce que tu prends ta voiture?"

Il me demande   prends ma voiture.

6. Yvonne me répond: "Je suis contente de mon test."

Elle me répond   est contente de son test.

7. Simone demande à un Parisien: "Où peut-on acheter un plan des lignes?"

Elle lui demande   peut acheter un plan des lignes.

8. Le Parisien lui répond: "On peut en acheter un à la caisse."

Il répond   peut en acheter un à la caisse.

9. Papa lui répond: "C'est la vie."

Papa lui répond  c'est la vie.

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

**Investește în oameni!**





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI  
PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POS DRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



MINISTERUL  
EDUCAȚIE  
CERCETĂRI  
TINERETULUI  
ȘI SPORTULUI

OIPOSDRU



PROFESIONIȘTII ÎN EDUCAȚIE  
CASA CORPULUI DIDACTIC  
DOLJ

**Investește în oameni!**

**FONDUL SOCIAL EUROPEAN**

**Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 –2013**

**Axa prioritară: 1**

**Domeniul major de intervenție: 1.3**

**Numărul de identificare al contractului:**

**POS DRU/19/1.3/G/21201**

**Titlul proiectului:**

**“Formarea cadrelor didactice debutante pentru o carieră de succes în învățământul preuniversitar”**

**MATERIAL REALIZAT DE: prof. Alina Ioanicescu - tutore de stagiatură**

**BIBLIOGRAFIE:**

- Dan Ion Nasta, Marioara Sima, Tereza Lili Stiube, *Limba franceză, Planète jaune, IX-ème classe, Editions Corint, 2004*
- Evelyne Sirejols, Dominique Renaud, *Grammaire 450 nouveaux exercices, CLE International,*
- [www.lepointdufle.net](http://www.lepointdufle.net)

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

9

**Investește în oameni!**

© Casa Corpului Didactic Dolj – Proiect **POS DRU/19/1.3/G/21201** „Formarea cadrelor didactice debutante pentru o cariera de succes in invatamantul preuniversitar”